

LA EXHIBICION CHILENA  
EN LA  
EXPOSICION PAN-AMERICANA  
DE  
BUFFALO, E. U.  
1901

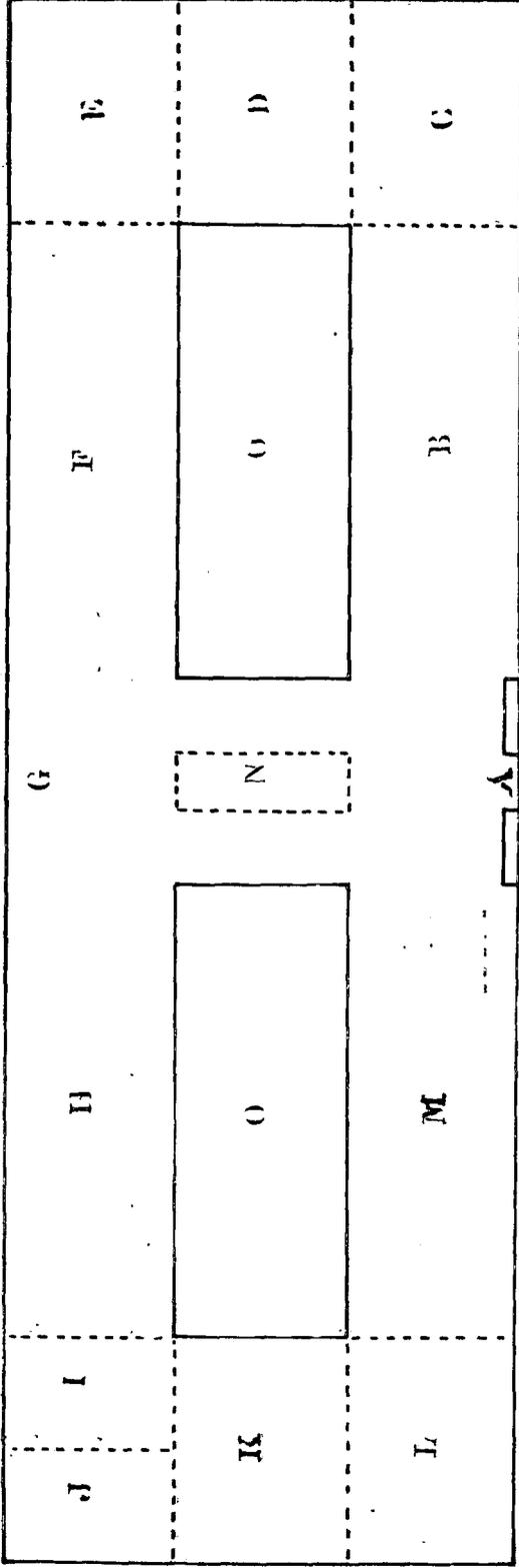
HISTORIA Y DOCUMENTACIÓN OFICIAL DE LA PARTE QUE CUPO  
Á CHILE EN AQUEL TORNEO INDUSTRIAL, ACOMPAÑADA DE AL-  
GUNAS DESCRIPCIONES DE LOS PRODUCTOS PREMIADOS EN ELLA

POR  
J. TADEO LASO J.



Santiago de Chile  
Imprenta y Encuadernación Barcelona  
1902

PLANO DEL SEGUNDO PISO DEL PABELLÓN CHILENO



- A — Escalera y estatua de Caupolicán.
- B — Galería de Bellas Artes.
- C — Biblioteca.
- D — Sección de pesquería y aves.
- E — Sección de muebles artísticos.
- F — Sección de Bellas Artes.
- G — Grupo de esculturas.
- H — Sección de Bellas Artes.

- I — Escuelas de Artes y Oficios de la Sociedad de Fomento Fabril.
- K — Escuela Superior de Niñas, de Slöjd y sederías.
- L — Escuela de Niñas de Valparaiso y corsées.
- M — Sección de Bellas Artes.
- N — Sección de Artes liberales.
- O — Claraboyas.

LENZ, RODOLFO. Santiago.—4 volúmenes de los «Estudios sobre la Lengua y la Literatura Araucanas».

Como se ve, 4 exponentes concurren á esta División y obtuvieron una sola mención honrosa.

La mayor parte de los países americanos presentaron hermosas colecciones de reliquias de los aborígenes de sus respectivas naciones, formadas con las especies que tienen reunidas en sus museos, y obtuvieron en esta División gran número de recompensas.

Debe tenerse muy presente que es necesario y conveniente sacar de los museos públicos los muestrarios que allí existan, para enviarlos á las exposiciones extranjeras. Forman ellos una sección de mucho interés para los visitantes, que son muy dados á estos estudios. Con cuidado y vigilancia no hay temor de que los objetos enviados se extravíen.

---

## DIVISIÓN DÉCIMASÉPTIMA

### Bellas Artes

#### Grupo CXXXVI

#### PINTURA

#### CLASE 577

*Pinturas al óleo, acuarelas al pastel y otros métodos conocidos.*

*Miniaturas, dibujos, etc.*

CABRAL, ENRIQUE. Santiago.—«Después de la corrida».

CORREA M., RAFAEL. Santiago.—«Pastoreando el ganado», «La cosecha de trigo», «La canalización del Mapocho» y 2 paisajes. Medalla de plata.

CASTRO, CELIA. París.—«Las playeras», «La madre», «Una anciana».

CASTRO, ALFREDO. Valparaíso.—«Marina».

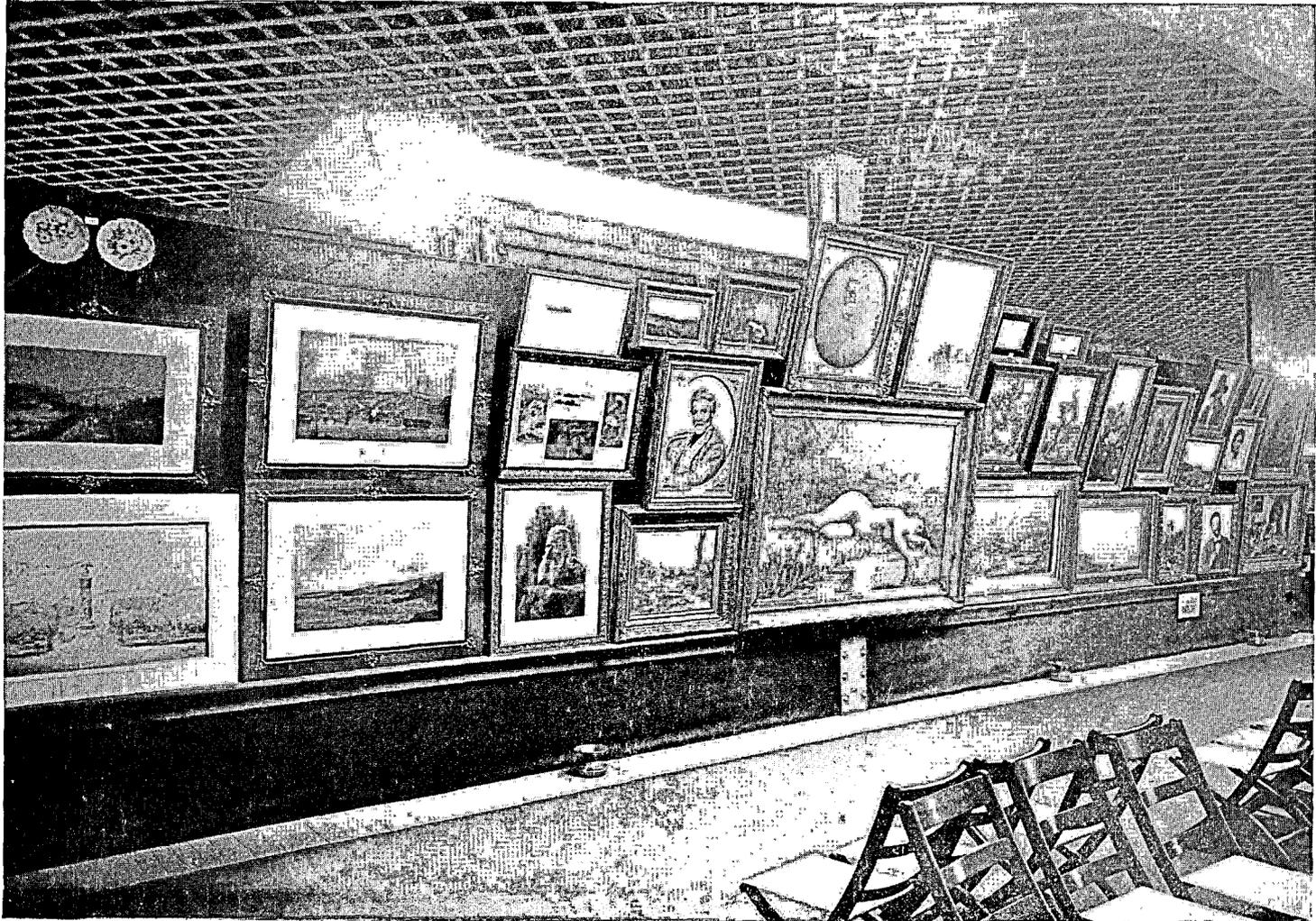
CASANOVA Z., ALVARO. Santiago.—«Batalla de Casma» y «El O'Higgins».

CLEMENT (Señorita). Santiago.—3 naturalezas muertas.

FABRES, JOAQUÍN. Santiago.—4 paisajes.

GONZÁLEZ, JUAN FRANCISCO. Valparaíso.—«Campánulas», «Marina de Valparaíso», «Carreras de Viña del Mar», «Marina» y 17 paisajes.

PABELLÓN DE CHILE



SECCIÓN DE BELLAS ARTES

- TOBÀR, DANIEL. Santiago.—«Las Condes».
- TROUBERT, DESIRÉ C. Valparaíso.—«Interior de la Merced de Valparaíso» y 3 marinas.
- UNDURRAGA, AGUSTÍN. Santiago.—«Jugando al trompo».
- VALENZUELA PUELMA, ALFREDO. Santiago.—«Náyade», «Interior del Museo del Louvre», «Crisantemos», «Crepúsculo» y 3 retratos. Medalla de bronce.
- VALENZUELA LLANOS, ALBERTO. París.—«Piches en Flor» y «Primavera». Mención honrosa.
- VARGAS, J. DE DIOS. Santiago.—«Marina».
- WALKER, (Señora.) Santiago.—2 paisajes.
- ZAÑARTU DE B., CAROLINA. Santiago.—«Paisaje», «Frutas», «Lilas», «Pájaros», «Anades», «Vacas» y 1 plato.

*Acuarelas*

- CASTILLO, T. (Fallecido.)—2 marinas.
- HELSEBY, ALFREDO. Valparaíso.—5 acuarelas de flores y paisajes.
- HERZL, PEDRO. (Fallecido.)—3 acuarelas diversas.
- MOLTKE, CARLOS. Berlín.—2 marinas y 2 paisajes.
- SEARLE, G. (Fallecido.)—2 vistas de Valparaíso.
- WOOD, JORGE. (Fallecido.)—«Malecón del río».

*Pastel*

- GANDARILLAS, MARÍA TERESA. Santiago.—«Cabeza de mujer.»

**Grupo CXXXVII**

**ESCULTURAS**

CLASE 578

*Esculturas, incluidas medallas y camafeos*

- ARIAS, VIRGINIO. Santiago.—«El Descendimiento» (yeso), «Gelón» (yeso) y «Tipo de Araucana» (bronce). Medalla de oro.
- BLANCO, JOSÉ MIGUEL. (Fallecido.)—«El Tambor» en bronce.
- BLANCO, ARTURO. Santiago.—2 bustos en yeso.
- CONCHA, ERNESTO. Santiago.—«El avaro» en yeso. Mención honrosa.
- GONZÁLEZ, SIMÓN. París.—«El niño taimado», «Pordiosero», «Spes Unica» en yeso, y 4. esculturas pequeñas en terracota. Medalla de plata.

sición Pan-Americana, donde se habían reunido las mejores obras de las dos Américas, á excepción de unas pocas que se exhibían en los pabellones especiales.

Creemos que agrada á nuestros lectores la reproducción de algunos juicios de reputados críticos de los Estados Unidos, y que han sido publicados en los diarios de mayor circulación que existen en aquel país.

Dan ellos una idea muy exacta de lo que fué la sección de Bellas Artes de nuestra exhibición. Por otra parte, es interesante conocer las apreciaciones hechas por personas que tan lejos se encontraban de los autores de las obras artísticas, y que, por esto mismo, juzgaban con imparcialidad. Y conviene contraponer estos juicios á los fallos del Jurado de esta División, de cuya manifiesta parcialidad hemos hablado anteriormente.

De un prolijo estudio de *The Buffalo Courier* sobre las exhibiciones chilenas tomamos los párrafos siguientes:

«La galería de bellas artes de Chile es la más extensa de cuantas se han exhibido por los países extranjeros; está espléndidamente arreglada y ocupa la mayor parte del segundo piso del gran pabellón. Abarca casi todas las materias conocidas en pintura, y muestra una verdadera é interesante historia del progreso de las bellas artes en la República sud-americana.»

Después de relatar el desarrollo del arte en Chile, juzga con criterio desapasionado muchas de las obras exhibidas, y dice:

«Pedro Lira presenta tres trabajos; el número 76, *Felipe II y el Gran Inquisidor*, es un tema histórico que el señor Lira ha tratado con mucha fidelidad y vigor en la interpretación. Es una tela de grandes dimensiones que está colgada frente á la escala del vestíbulo interior del pabellón, en un lugar muy visible, lo que demuestra la importancia que la Comisión da á esta tela. El número 77, *Los Canteros*, es también bastante bueno, sobre todo por el colorido, aunque el tema es vulgar.

»Lira ha recibido numerosos premios tanto en los certámenes chilenos como en los extranjeros en que se han presentado sus obras.

»Orrego Luco, que actualmente está en Italia, exhibe un grupo de tres escenas venecianas que, aunque recomendables, no tienen nada que las haga sobresalir en esta clase de trabajos. El colorido de estas telas es bueno.

»El número 96, retrato del Mayor F., por Marcial Plaza, es un vigoroso golpe de retratista que ha sido muy admirado.

»Siguiendo la galería, el visitante encuentra dos escenas pastoriles de Alberto Valenzuela Llanos. Se titulan *Piches en flor* y *Primavera*. Valenzuela es aficionado á pintar escenas pastoriles y la tonalidad de sus cuadros le augura brillante porvenir en su carrera.

»Alfredo Valenzuela Puelma ha exhibido telas que abarcan gran

variedad de temas. Dos de ellas son obras aventajadas: una es un desnudo, la *Náyade en el agua*. El colorido de esta tela es en todo digno de alabanza, como asimismo el dibujo anatómico. Los detalles del reflejo de la Náyade en el agua están muy bien tratados, y del mismo modo los delicados efectos de luz de la cutis y del cabello.

»El otro cuadro es *Crepúsculo*, que representa una escena en la plaza de los Capuchinos de Santiago. El viejo monasterio se destaca en un fondo de cielo, á la puesta del sol. Entre las telas que exhibe este mismo artista, hay algunos retratos dignos de encomio y especial mención y algunas acuarelas bastante delicadas.

»Juan Francisco González muestra una extensa é interesante colección de acuarelas y Pedro Rezka otra de notables dibujos al carbón, dos de los cuales son buenos como cabezas de estudio.

»En escultura, se exhiben algunas piezas que pueden colocarse al lado de las de los antiguos artistas. El grupo de mármol de Virginio Arias: *El descendimiento de la Cruz*, es poderosamente bello y notable. El *Muchacho taimado* de Simón González, merece llamar la atención por la escuela de su tratamiento y bella ejecución; mientras que la fotografía de la *Quimera*, de Nicanor Plaza, nos da una idea de esa bella pieza de escultura.»

El reverendo E. E. Helms, pastor de la iglesia metodista, en una de las muchas conferencias que dió sobre la Exposición Pan-Americana, trató especialmente de la sección de Bellas Artes. Después de elogiar las obras presentadas en la Galería de la Exposición, que se compone de las obras de los Estados Unidos, Méjico, Canadá, Perú, etc., refiriéndose á la exhibición chilena dice:

«Al entrar en la galería del Pabellón de Chile nos descubrimos involuntariamente y nuestras voces se convierten en leves murmullos. Estamos en un lugar sagrado. Haríais muy bien si estudiarais los diversos cuadros por los asuntos á que se refieren. Encontraréis once grandes escenas nocturnas, trece notables cuadros de otoño, catorce marinas, dieciséis cuadros crepusculares, muchas puestas de sol, de alboradas y efectos de luna, numerosos retratos y copias de naturalezas muertas y paisajes, en los cuales emplearéis muchas y agradables horas.

»Mi opinión es que los dos mejores cuadros de la Exposición Pan-Americana, forman parte de la colección chilena y son los siguientes: *Salida de la luna en el Aconcagua* y un *Crepúsculo en la cordillera*, ambos del artista don Enrique Swinburn Kirk. En ningún otro cuadro se encuentran efectos de luz semejantes. El uno forma un armonioso conjunto de tonos azules y tibia y pálida atmósfera de luna. El otro contiene todo el fuerte colorido de que es susceptible una puesta de sol tropical.

»El cuadro *Felipe II y el Gran Inquisidor* de don Pedro Lira, contiene interesantes páginas históricas. Don Nicanor González Méndez